



REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

Production of mine risk education posters and notebooks	DATE: December 4, 2018
	REFERENCE: D-181204

Dear Sir / Madam:

We kindly request you to submit your quotation for Production of mine risk education posters and notebooks, as detailed in Annex 1 of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by the form attached hereto as Annex 2.

Quotations may be submitted on or before December 10, 2018 and via (choose appropriate box)

☒ e-mail, ☒ courier mail or ☐ facsimile to the address below:

Korea-Vietnam Mine Action Project (KVMAP)
Vietnam Mine Action Center
Hamlet 6, Thach Hoa Commune, Thach That District, Hanoi
Ms. Le Thi Kim Dung – Project Procurement Officer
Mobile: 0983758598; Email: le.kim.dung@undp.org

Quotations submitted by email must be limited to a maximum of 7MB, virus-free and no more than 05 email transmissions. They must be free from any form of virus or corrupted contents, or the quotations shall be rejected.

It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach the address above on or before the deadline. Quotations that are received by UNDP after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation. If you are submitting your quotation by email, kindly ensure that they are signed and in the .pdf format, and free from any virus or corrupted files.

Please take note of the following requirements and conditions pertaining to the supply of the abovementioned goods and services:

Delivery Terms [INCOTERMS 2010] (Pls. link this to price schedule)	<input type="checkbox"/> FCA <input type="checkbox"/> CPT <input type="checkbox"/> CIP <input checked="" type="checkbox"/> DAP <input type="checkbox"/> Other : Installation	
Exact Address/es of Delivery Location/s (identify all, if multiple)	Quang Binh and Binh Dinh Provinces	
Delivery Schedule	<input checked="" type="checkbox"/> Required <input type="checkbox"/> Not Required	
	<input type="checkbox"/> SEA	<input type="checkbox"/> OTHER [pls. specify]
Preferred Currency of Quotation ¹	<input type="checkbox"/> United States Dollars <input type="checkbox"/> Euro <input checked="" type="checkbox"/> Local Currency : VND	
Value Added Tax on Price Quotation ²	<input checked="" type="checkbox"/> Must be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes <input type="checkbox"/> Must be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes	
After-sales services required	Maintenance of the quality of the posters every 6 months in one year by keeping or reprinting posters for replacement	
Deadline for the Submission of Quotation	COB, <i>Monday, December 10, 2018 and Hanoi Time</i>	
All documentations, including catalogs, instructions and operating manuals, shall be in this language	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Others [pls. specify, including dialects, if needed]	
Documents to be submitted ³	<input checked="" type="checkbox"/> Company profile <input checked="" type="checkbox"/> Latest Business Registration Certificate ; <input checked="" type="checkbox"/> List of design, printing services contract during the past 3 years with client names, contract dates, values and contact <input checked="" type="checkbox"/> Provide sample of materials for poster and notebook as required in Article 3.1 and 3.2 of this TOR <input checked="" type="checkbox"/> Financial offer with cost break down as provided Form in Annex 2.	
Period of Validity of Quotes starting the Submission Date	<input type="checkbox"/> 60 days <input checked="" type="checkbox"/> 90 days <input type="checkbox"/> 120 days	

¹ Local vendors must comply with any applicable laws regarding doing business in other currencies. Conversion of currency into the UNDP preferred currency, if the offer is quoted differently from what is required, shall be based only on UN Operational Exchange Rate prevailing at the time of UNDP's issuance of Purchase Order.

² This must be reconciled with the INCO Terms required by the RFQ. Furthermore, VAT exemption status varies from one country to another. Pls. tick whatever is applicable to the UNDP CO/BU requiring the goods.

³ First 2 items in this list are mandatory for the supply of imported goods

	In exceptional circumstances, UNDP may request the Vendor to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.										
Partial Quotes	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted <input type="checkbox"/> Permitted [pls. provide conditions for partial quotes, and ensure that requirements are properly listed to allow partial quotes (e.g., in lots, etc.)]										
Payment Terms ⁴	<table><tr><th>Deliverables</th><th>Payment amount</th></tr><tr><td>Draft mock-up of color printed posters and notebook with color printed cover pages by 19 December 2018</td><td rowspan="2">50%</td></tr><tr><td>Finalized posters and notebooks, taking into consideration of stakeholder’s inputs and comments by VNMAC and UNDP by 25 December 2018</td></tr><tr><td>10,000 notebooks with color printed cover-pages produced by 15 January 2019</td><td rowspan="2">40%</td></tr><tr><td>42 posters installed at the listed locations in two provinces by 30 January 2019</td></tr><tr><td>42 posters maintained every 6 months (renewing the posters or changing new posters upon request) by 30 December 2019</td><td>10%</td></tr></table>	Deliverables	Payment amount	Draft mock-up of color printed posters and notebook with color printed cover pages by 19 December 2018	50%	Finalized posters and notebooks, taking into consideration of stakeholder’s inputs and comments by VNMAC and UNDP by 25 December 2018	10,000 notebooks with color printed cover-pages produced by 15 January 2019	40%	42 posters installed at the listed locations in two provinces by 30 January 2019	42 posters maintained every 6 months (renewing the posters or changing new posters upon request) by 30 December 2019	10%
Deliverables	Payment amount										
Draft mock-up of color printed posters and notebook with color printed cover pages by 19 December 2018	50%										
Finalized posters and notebooks, taking into consideration of stakeholder’s inputs and comments by VNMAC and UNDP by 25 December 2018											
10,000 notebooks with color printed cover-pages produced by 15 January 2019	40%										
42 posters installed at the listed locations in two provinces by 30 January 2019											
42 posters maintained every 6 months (renewing the posters or changing new posters upon request) by 30 December 2019	10%										

⁴ UNDP preference is not to pay advanced amount upon signing of contract. If vendor strictly requires advanced payment, it will be limited only up to 20% of the total price quoted. For any higher percentage, or advanced payment of \$30,000 or higher, UNDP shall require the vendor to submit a bank guarantee or bank cheque payable to UNDP, in the same amount as the advanced payment made by UNDP to the vendor.

<p>Evaluation Criteria <i>[check as many as applicable]</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Technical responsiveness/Full compliance to requirements</p> <table border="1" data-bbox="626 302 1409 701"> <tr> <td>1</td><td>Having business license in designing and printing</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Having at least 5 years' working experience in designing and printing</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Having list of design, printing services contract during the past 3 years with client names, contract dates, values and contact</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Provide sample of materials for poster and notebook as required in Article 3.1 and 3.2 of the TOR</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Commit to provide service in compliance with schedule table in Article 9 of TOR</td></tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> - Pass mandatory requirements - Offering lowest price <p><input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the PO/Contract General Terms and Conditions [this is a mandatory criteria and cannot be deleted regardless of the nature of services required]</p>	1	Having business license in designing and printing	2	Having at least 5 years' working experience in designing and printing	3	Having list of design, printing services contract during the past 3 years with client names, contract dates, values and contact	4	Provide sample of materials for poster and notebook as required in Article 3.1 and 3.2 of the TOR	5	Commit to provide service in compliance with schedule table in Article 9 of TOR
1	Having business license in designing and printing										
2	Having at least 5 years' working experience in designing and printing										
3	Having list of design, printing services contract during the past 3 years with client names, contract dates, values and contact										
4	Provide sample of materials for poster and notebook as required in Article 3.1 and 3.2 of the TOR										
5	Commit to provide service in compliance with schedule table in Article 9 of TOR										
<p>UNDP will award to:</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> One and only one supplier</p>										
<p>Type of Contract to be Signed</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Purchase Order</p>										
<p>Annexes to this RFQ⁵</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Term of Reference (Annex 1) <input checked="" type="checkbox"/> Form for Submission of Quotation (Annex 2) <input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions / Special Conditions (Annex 3). <input type="checkbox"/> Others <i>[pls. specify, if any]</i></p> <p>Non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions (GTC) shall be grounds for disqualification from this procurement process.</p>										

⁵ Where the information is available in the web, a URL for the information may simply be provided.

Contact Person for Inquiries (Written inquiries only) ⁶	<i>Ms. Le Thi Kim Dung</i> <i>Project Procurement Officer</i> <i>Email: le.kim.dung@undp.org</i> Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.
---	--

Goods and services offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications, requirements described above and any other annexes providing details of UNDP requirements.

The quotation that complies with all of the specifications, requirements and offers the lowest price, as well as all other evaluation criteria indicated, shall be selected. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.

Any discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity) shall be re-computed by UNDP. The unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the supplier does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its quotation will be rejected.

After UNDP has identified the lowest price offer, UNDP reserves the right to award the contract based only on the prices of the goods in the event that the transportation cost (freight and insurance) is found to be higher than UNDP's own estimated cost if sourced from its own freight forwarder and insurance provider.

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received the quotation. At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Terms and Conditions attached hereto. The mere act of submission of a quotation implies that the vendor accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP herein attached as Annex 3.

UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

Please be advised that UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to appeal for persons or firms not awarded a purchase order or contract in a competitive procurement process.

⁶ This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was received.

In the event that you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link:

<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/>

UNDP encourages every prospective Vendor to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices, and is committed to identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its suppliers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link : http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Sincerely yours,

Tran Thi Hong
Head, Procurement Unit
December 4, 2018

Annex 1

TERMS OF REFERENCE PRODUCTION OF MINE RISK EDUCATION POSTERS AND NOTEBOOKS

PROJECT ID AND TITLE: 00098770 / Korea-Vietnam Mine Action Project

IMPLEMENTING PARTNER: UNDP

TOPIC OF ACTIVITY: Production of mine risk education posters and notebooks

ABBREVIATION

CTA	:	Chief Technical Advisor
CRS	:	Catholic Relief Services
ERW	:	Explosive Remnants of War
IEC	:	Information Education Communication
KOICA	:	Korea International Cooperation Agency
KV-MAP	:	Korea-Viet Nam Mine Action Project
MAG	:	Mines Advisory Group
MRE	:	Mine Risk Education
UNDP	:	United Nations Development Programme
VA	:	Victim Assistance
VNMAC:		Vietnam National Mine Action Center

1. BACKGROUND

As a result of many years of war, the land and people of Vietnam are severely affected by landmines and unexploded ordnance (hereinafter called Explosive Remnants of War or ERW). According to the results of the project named "Vietnam National Explosive Remnants of War Contamination Surveying and Mapping" from 2010-2014, all 63/63 provinces/cities across the country was contaminated with ERW. According to the Government of Vietnam, the total area of contamination is 6.13 million ha, accounting for 18.82% of the country's area.

In order to support the ERW removal effort in Vietnam, the Korea-Vietnam Mine Action Project (KV-MAP) was developed and founded on the close collaboration between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Socialist Republic of Vietnam. In 2016, the Prime Minister approved the Project with the Ministry of National Defense as Executing Agency and Vietnam National Mine Action Center as the Project Owner. The main purpose of the Project is to strengthen the capacity of the Vietnam Mine Action Centre (VNMAC) and other responsible parties to remove ERW in Quang Binh and Binh Dinh provinces.

Given UNDP's global and local technical expertise in mine action in various countries around the world, including in the region (Lao, Cambodia and Turkey), long standing experience in managing large projects in Vietnam, strong governance/administration expertise, and supports towards sustainable development, UNDP Vietnam has been entrusted by KOICA to provide project management and technical support to this important project.

Consultations with stakeholders in both Quang Binh and Binh Dinh showed that posters and IEC materials such as notebooks for pupils having mine safety messages should be produced. The small media will reinforce communication in the community.

UNDP is seeking a company/firm to design and produce notebooks; design and produce, install and maintain posters at the designed locations in the 21 communes in 8 districts in Binh Dinh and Quang Binh.

2. OBJECTIVES

- To increase taking safer practice and behavior relating to mine risks among the local people, including children in Quang Binh and Binh Dinh.
- To contribute to reduce the number of ERW incidents and victims in Quang Binh and Binh Dinh

3. SCOPE OF WORK

The contractor will be hired to design, produce, install and maintain 42 posters at 21 communes (at popular public place and at school) in 8 districts of Quang Binh and Binh Dinh, and design and produce notebooks. List of communes attached in annex 1. The key messages are attached in annex 2, which are adapted from the international guideline of MRE and other communication materials developed by different organizations, such as VNMAC, MAG and CRS.

The contractor will be responsible for:

3.1. Designing and producing color- printed posters:

- Specifications:
 - Types: 2 posters, one installed in public place (for example market place, bus stop, or other area where many people gather) and the other in a school in 21 communes. Location to be agreed with VNMAC and UNDP in advance
 - Posters should have creative illustration with clear and short messages along the line with one of the suggested contents in the annex 2
 - Poster images should have a resolution minimum of 150 pixels per inch.
 - Measure: 1.2m in height m x 1,5m in width for poster in a school
2m in height x 4m in width for poster in public place
 - Digital printed on decal
 - Having stable and properly secured steel stand for outdoor posters.
 - Quantity: 2 x 21 posters = 42 posters
- Review existing MRE materials, including information-education-communication (IEC) materials from previous MRE interventions in Viet Nam, best practices from other countries and international guidelines on MRE.
- Design posters with creative illustrations and short and clear messages along the line with the suggested key messages on mine risks and suitable to the target audience.
- Consult with KOICA/UNDP team and VNMAC team for revising and finalization
- Work with KOICA/UNDP team and VNMAC team to pre-test the materials.
- Pre-test materials with focus groups of target audience
- Send proposed list of popular public places to KOICA/ UNDP and VNMAC team, for review
- Work with local authority and get permission for installation of the posters.
- Produce the posters as indicated quantity and agreed design and contents.
- Maintain the quality of the posters every 6 months by keeping or reprinting posters for replacement.

3.2. Designing and producing notebooks

- Specific requirements:
 - 48- page note books
 - Four color-printed cover pages with mine safety messages
 - Dimension: 170mm x 240mm
 - White: 95 ISO
 - Paper quality: 100g/m2
 - Cover page: high quality
 - Quantity: 10,000 copies
- Design the cover page with creative illustration and short and clear messages along the line with the suggested contents on mine safety.
- Consult with KOICA/UNDP and VNMAC team for revising and finalization
- Pre-test materials with focus groups of target audience
- Work with KOICA/UNDP and VNMAC to pre-test the materials
- Produce notebooks as the indicated quantity.

4. DURATION OF ASSIGNMENT, DUTY STATION AND EXPECTED PLACES OF TRAVEL

The service will be required from 12 December 2018 to 30 December 2019.

The posters will be installed at 21 communes of 8 districts of Quang Binh and Binh Dinh.

5. DELIVERABLES

It is expected that following outputs will be delivered:

- Poster design mockup
- Notebook design mock-up
- 42 posters installed in 42 spots in 21 communes of 8 districts in Quang Binh and Binh Dinh
- 10,000 copies of notebooks with color-printed cover-pages

All of the deliverables are to be certified by Project Manager, VA&MRE Component Manager, VNMAC MRE Unit Head with approval by UNDP Programme Officer.

6. PROVISION OF MONITORING AND PROGRESS CONTROLS

Key milestones of activities for monitoring and progress controls:

- TOR released for bidding: 04 December
- Bidding documents received: COB 10 December
- Contractor selected and contract signed: 12 December
- Deliverables described in detailed in the section 9 below.

The contractor works with VA&MRE Component Manager, VNMAC MRE Unit Head and receives some strategic guidance from CTA, Programme Officer, UNDP Participation and Governance Unit Head

UNDP communication specialist, VA&MRE Component Manager and VNMAC MRE Unit Head will be closely consulted with during development of MRE materials.

7. DECREE OF EXPERTISE AND QUALIFICATIONS

Requirement for the contractor:

- Having at least 5 years' working experience in designing and printing.
- Having proven experience in getting permission from local authority for posters.

Application documents include:

- a) Company profile
- b) Latest Business Registration Certificate
- c) List of design, printing services contract during the past 3 years with client names, contract dates, values and contact
- d) Provide sample of materials for poster and notebook as required in Article 3.1 and 3.2 of this TOR
- e) Financial offer with cost break down. Offer should follow the EU-UN 2017 cost norms

Evaluation criteria:

Technical evaluation criteria:

1	Having business license in designing and printing	Pass/Fail
2	Having at least 5 years' working experience in designing and printing	Pass/Fail
3	Having list of design, printing services contract during the past 3 years with client names, contract dates, values and contact	Pass/Fail
4	Provide sample of materials for poster and notebook as required in Article 3.1 and 3.2 of this TOR	Pass/Fail
5	Commit to provide service in compliance with schedule table in Article 9 of TOR	Pass/Fail

Bidder who pass all technical evaluation criteria with lowest offer will be selected.

8. ADMIN SUPPORT AND REFERENCE DOCUMENTS

VNMAC MRE team of JPMU and two site management units at the two provinces will support to connect the contractor with local authorities if needed for procedure of clearance.

VNMAC and UNDP will review and approve the design and contents before having it produced.

9. REVIEW TIME REQUIRED AND PAYMENT

UNDP Viet Nam shall pay the Contractor upon UNDP's satisfaction with expected deliverables set forth in Section 5 above. Payments shall be made upon satisfactory outputs by the tentative schedule set forth for each output below:

No	Deliverables	Payment amount	Deadline
Output 1	Draft mock-up of color printed posters and notebook with color printed cover pages	50%	19 December

Output 2	Finalized posters and notebooks, taking into consideration of stakeholder's inputs and comments by VNMAC and UNDP		25 December
Output 3	10,000 notebooks with color printed cover-pages produced	40%	15 January 2019
Output 4	42 posters installed at the listed locations in two provinces		30 January 2019
Output 5	42 posters maintained every 6 months (renewing the posters or changing new posters upon request)	10%	30 December 2019

10. CONTRACTOR PRESENCE REQUIRED ON DUTY STATION/UNDP PREMISES

No

Annex 1 to TOR: List of communes

Province	Districts	Communes
Bình Định	Quy Nhơn	Phước Mỹ
		Nhơn Phú
	An Nhơn	Nhơn Hòa
		Nhơn Tân
		Nhơn Mỹ
	Phù Cát	Nhơn Cát
		Cát Hanh
		Cát Tân
		Cát Lâm
	Tây Sơn	Tây Vinh
		Tây Phú
		Bình Tường
		Bình Hòa
		Phú Phong
	Tuy Phước	Phước Thành
Quảng Bình	Quảng Trạch	Quảng Phương
		Quảng Hưng
	Quảng Ninh	Võ Ninh
		An Ninh
	Bố Trạch	Thượng Trạch
		Tân Trạch

Annex 2 to TOR: Key messages as example

For both posters: Two key messages should be selected for two posters which will be installed at a public place and at primary or secondary school respectively in each of the listed communes

For poster at school:

1. When UXO and landmines are found, do not touch, do not remove, and report to adult

Nếu nhìn thấy bom mìn, vật liệu nổ hoặc vật lạ, không đụng vào hoặc tự di chuyển mà báo ngay cho người lớn

2. UXO and landmines may look nice and interesting, but they are not toys, they kill people, STAY AWAY!

Bom mìn, vật liệu nổ không phải đồ chơi, chúng có thể giết chết hoặc làm các em tàn phế suốt đời, HÃY TRÁNH XA

3. UXO and landmines may look nice and interesting, but they are not toys, they kill people, STAY AWAY!

Bom mìn, vật liệu nổ không phải đồ chơi, chúng có thể giết chết hoặc làm các em tàn phế suốt đời, HÃY TRÁNH XA

4. Avoid areas with sign of danger or old or current military bases, as is a risk of UXO/landmines.

Tránh khu vực có biển báo nguy hiểm, căn cứ quân sự cũ hoặc chiến trường xưa vì có nguy cơ bom mìn và vật liệu nổ sót lại.

For poster at public place:

1. Don't pick up, throw UXO, bombs and landmines as UXO/landmines/bombs CAN EXPLODE AT ANYTIME!

Không chạm vào bom mìn bởi CÓ THỂ PHÁT NỔ BẤT CỨ LÚC NÀO

2. When UXO and landmines are found, do not touch, do not remove, and report to the local military force/ local authority (*hotline number of the force*)

Nếu nhìn thấy bom mìn, vật liệu nổ hoặc vật lạ, không đụng vào hoặc tự di chuyển mà báo ngay cho chính quyền địa phương/lực lượng quân sự tỉnh (*cung cấp số của lực lượng quân sự*)

3. Don't put yourself in danger by collecting bombs and UXO, you are earning your living with your death.

Thu lượm bom mìn và vật liệu nổ, bạn đang kiếm sống bằng chính mạng sống của mình.

4. Avoid areas with sign of danger or old or current military bases, as is a risk of UXO/landmines.

Tránh khu vực có biển báo nguy hiểm, căn cứ quân sự cũ hoặc chiến trường xưa vì có nguy cơ bom mìn và vật liệu nổ sót lại.

For notebooks:

The content of the cover-pages includes:

- Types and images of common UXO/landmines in the two provinces.

Các loại bom mìn phổ biến tại hai tỉnh

- Key messages: “Do” and “don’t” practices or behaviors, and consequences of mine incidents:

Một số thông điệp nên làm và không nên làm, và hậu quả của tai nạn bom mìn

(All of the above messages can be included, but not limited to)

1. UXO and landmines may look nice and interesting, but they are not toys, they kill people, stay away from them

Bom mìn, vật liệu nổ không phải đồ chơi, chúng có thể giết chết hoặc làm các em tàn phế suốt đời.

2. Don’t pick up, throw UXO, bombs and landmines as UXO/landmines/bombs can explode at anytime

Bom mìn vẫn có thể phát nổ bất cứ lúc nào, không chạm vào

3. When UXO and landmines are found, do not touch, do not remove, and report to the local military force/ local authority (hotline number of the force)

Nếu nhìn thấy bom mìn, vật liệu nổ hoặc vật lạ, không đụng vào hoặc tự di chuyển mà báo ngay cho người lớn

5. Avoid areas with sign of danger, wild land, land used to be military base as these areas usually have a lot of UXO/landmines.

Tránh khu vực có biển báo nguy hiểm, căn cứ quân sự cũ hoặc chiến trường xưa vì có nguy cơ bom mìn và vật liệu nổ sót lại.

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU

(Bản dịch tiếng Việt)

SẢN XUẤT CÁC PA-NÔ VÀ VỞ HỌC SINH CÓ THÔNG ĐIỆP GIÁO DỤC VỀ NGUY CƠ BOM Mìn

MÃ SỐ VÀ TÊN DỰ ÁN: 00098770 / Dự án Việt Nam- Hàn Quốc Khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh

ĐỐI TÁC THỰC HIỆN: UNDP

CHỦ ĐỀ HOẠT ĐỘNG: Sản xuất các Pa-nô và vở học sinh có thông điệp giáo dục về nguy cơ bom mìn

1. THÔNG TIN CƠ SỞ:

Nhiều năm sau chiến tranh, đất đai và con người Việt nam bị ảnh hưởng nặng nề bởi bom mìn và vật liệu chưa nổ (sau đây gọi tắt là vật nổ còn sót lại sau chiến tranh). Theo kết quả của dự án “Điều tra, lập bản đồ ô nhiễm bom mìn, vật nổ trên phạm vi toàn quốc” trong giai đoạn 2010-2014, tất cả 63/63 tỉnh thành phố trên toàn quốc đều bị ô nhiễm vật nổ sau chiến tranh. Theo chính phủ Việt Nam, tổng diện tích đất đai bị ô nhiễm là 6.13 triệu hecta, chiếm 18.82% diện tích cả nước.

Để hỗ trợ nỗ lực loại bỏ vật nổ còn sót lại sau chiến tranh ở Việt nam, Dự án Việt Nam – Hàn Quốc khắc phục hậu quả bom mìn sau chiến tranh đã được xây dựng và hình thành trên cơ sở hợp tác chặt chẽ giữa Chính phủ Hàn Quốc và Chính phủ Việt Nam. Năm 2016, Thủ tướng đã phê duyệt dự án trong đó Bộ quốc phòng được giao là cơ quan thực hiện và Trung tâm hành động bom mìn là cơ quan chủ quản dự án. Mục đích chính của dự án là nhằm nâng cao năng lực cho Trung tâm hành động bom mìn quốc gia Việt Nam (VNMAC) và các cơ quan chịu trách nhiệm khác trong việc loại bỏ các vật nổ còn sót lại sau chiến tranh ở Quảng Bình và Bình Định.

Chương trình phát triển của Liên hiệp Quốc -UNDP là một tổ chức có nhiều chuyên gia ở khu vực và quốc tế về hành động bom mìn ở các quốc gia trên thế giới và khu vực (Lào, Campuchia và Thổ Nhĩ Kỳ), có kinh nghiệm trong quản lý các dự án lớn ở Việt Nam, chuyên gia về quản trị/điều hành giỏi, và có những hỗ trợ phát triển bền vững, UNDP Việt Nam đã được KOICA tin cậy tham gia quản lý và hỗ trợ kỹ thuật dự án quan trọng này.

Kết quả tham vấn với đối tác tại hai tỉnh Quảng Bình và Bình Định cho thấy các pa-nô và tài liệu truyền thông như vở viết cho học sinh có thông điệp về nguy cơ bom mìn là kênh truyền thông hiệu quả tới cộng đồng và nên được sử dụng.

UNDP tìm kiếm một nhà cung cấp dịch vụ có năng lực thiết kế, sản xuất vở viết cho học sinh; thiết kế, sản xuất, lắp đặt và bảo trì các pa-nô có thông điệp về nguy cơ bom mìn tại 21 xã của 8 huyện thuộc hai tỉnh Quảng Bình và Bình Định.

2. MỤC TIÊU MONG ĐỢI

- Thúc đẩy thực hiện hành vi an toàn phòng tránh tai nạn bom mìn của người dân địa phương, trong đó có trẻ em tại Quảng Bình và Bình Định
- Góp phần giảm các sự cố và số nạn nhân bom mìn ở Quảng Bình và Bình Định.

3. PHẠM VI CÔNG VIỆC

Nhà cung cấp dịch vụ được lựa chọn sẽ thiết kế, sản xuất, lắp đặt và bảo trì 42 pa-nô đặt tại 21 xã (tại các điểm công cộng và tại trường học) của 8 huyện thuộc 2 tỉnh Quảng Bình và Bình Định; thiết kế và sản xuất vở viết có thông điệp về nguy cơ bom mìn. Danh sách các xã được liệt kê trong Phụ lục 1. Các thông điệp được mô tả trong Phụ lục 2. Đây là các thông điệp được xây dựng dựa trên các tài liệu hướng dẫn quốc tế về Giáo dục nguy cơ bom mìn và tài liệu truyền thông về bom mìn của các tổ chức như VNMAC, MAG và CRS.

Trách nhiệm của nhà cung cấp dịch vụ:

3.1. Thiết kế và sản xuất các pa-nô in màu:

- Các thông số kỹ thuật:

- Chung loại: 2 loại pa-nô, 1 loại được lắp đặt tại các địa điểm công cộng (như cổng chợ, bến xe bus hoặc các địa điểm đông người qua lại) thuộc 21 xã dự án và 1 loại được lắp đặt tại 21 trường học trên địa bàn 21 xã này. Địa điểm lắp đặt cần được sự đồng ý của Trung tâm hành động bom mìn quốc gia Việt Nam và UNDP.
 - Panô cần có các hình ảnh minh họa sáng tạo với các thông điệp ngắn gọn, rõ ràng phù hợp với các nội dung được gợi ý trong Phụ lục 2.
 - Chất lượng hình ảnh được in trên pa-nô có độ phân giải tối thiểu 150 pixels/1 inch.
 - Kích thước (chiều cao x chiều rộng):
1,2 m x 1,5m cho pano lắp đặt tại các trường học
2 m x 4 m cho pano lắp đặt tại các điểm công cộng
 - In trên chất liệu Decal
 - Có chân đứng bằng sắt vững chắc cho các pa-nô đặt ở các địa điểm công cộng.
 - Số lượng: 21 pa-nô giống nhau cho mỗi chủng loại x 2 loại = 42 pa-nô
- Lựa chọn các thông điệp phù hợp nhất dựa trên những tài liệu truyền thông về nguy cơ bom mìn sẵn có từ các can thiệp về truyền thông nguy cơ bom mìn trước đó và các dự án khác tại Việt Nam, trên thế giới; các hướng dẫn quốc tế về Truyền thông nguy cơ bom mìn.
- Thiết kế các pa-nô với hình ảnh sáng tạo và thông điệp ngắn, rõ ràng phù hợp với các nội dung giáo dục về nguy cơ bom mìn và đối tượng công chúng.
- Tham vấn với cán bộ VNMAC và UNDP để thống nhất, phê duyệt về thông điệp và thiết kế trước khi sản xuất.
- Làm việc với cán bộ VNMAC và UNDP để thử nghiệm về nội dung thông điệp và thiết kế pa-nô.
- Thu thập ý kiến của các nhóm đối tượng mục tiêu về nội dung và thiết kế của các panô.
- Đề xuất danh sách các địa điểm công cộng để lắp đặt pa-nô cho cán bộ VNMAC và UNDP xem xét và phê duyệt.
- Làm việc với lãnh đạo địa phương xin giấy phép lắp đặt pa-nô tại các xã.
- Sản xuất các pa-nô theo yêu cầu về chất lượng, số lượng, thiết kế đã được thống nhất.
- Kiểm tra, bảo trì và sửa chữa các pa-nô ít nhất 6 tháng/lần: nếu có hỏng hóc thì in lại, sửa chữa, thay mới.

3.2. Thiết kế và sản xuất vở viết

- Các thông số kỹ thuật cụ thể:

- Vở 48 trang
- 4 trang bìa in màu có thông điệp về nguy cơ bom mìn

- Kích thước: 170mm x 240mm
- Độ trắng của giấy: 95 ISO
- Chất lượng giấy: 100g/m²
- Chất lượng bìa: tiêu chuẩn cao
- Số lượng: 10.000 cuốn
- Thiết kế 4 trang bìa in màu với hình thức bắt mắt và có thông điệp ngắn gọn, dễ hiểu về nguy cơ bom mìn.
- Tham vấn với VNMAC và KOICA/UNDP để sửa đổi và thống nhất nội dung cuối cùng.
- Phối hợp với VNMAC và UNDP thử nghiệm sản phẩm với học sinh để thử nghiệm về độ phù hợp, điều chỉnh nếu cần thiết trước khi in toàn bộ số lượng theo hợp đồng.
- In vở theo số lượng đặt hàng.

4. THỜI GIAN, ĐỊA ĐIỂM THỰC HIỆN

Thời gian cung cấp dịch vụ: 12/12/2018 đến 30/12/2019

Các pa-nô sẽ được đặt tại 21 xã thuộc 8 huyện ở tỉnh Quảng Bình và Bình Định.

5. THỜI GIAN GIAO HÀNG

Nhà cung cấp dịch vụ sẽ bàn giao các tập tin, ấn phẩm sau:

- Tập tin thiết kế Pa-nô
- Tập tin thiết kế vở
- 42 pa-nô được lắp đặt tại 42 địa điểm thuộc 21 xã trên 8 huyện của tỉnh Quảng Bình và Bình Định
- 10.000 cuốn vở có các trang in màu thông điệp truyền thông.

Tất cả các sản phẩm trên cần được phê duyệt bởi Quản lý dự án, Quản lý hợp phần Giáo dục nguy cơ bom mìn và Hỗ trợ nạn nhân, Trưởng phòng Giáo dục nguy cơ bom mìn VNMAC và Cán bộ chương trình UNDP.

6. THEO DÕI VÀ GIÁM SÁT

Kế hoạch triển khai các hoạt động chính:

- Mời thầu công khai: 4/12/2018
- Kết thúc nhận hồ sơ đấu thầu: 10/12/2018
- Lựa chọn nhà thầu và ký hợp đồng: 12/12/2018
- Thời gian giao hàng được mô tả chi tiết ở mục 9.

Nhà cung cấp dịch vụ làm việc với Quản lý hợp phần Giáo dục nguy cơ bom mìn và Hỗ trợ nạn nhân, Trưởng phòng Giáo dục nguy cơ bom mìn VNMAC và theo sự hướng dẫn từ Cố vấn trưởng dự án, Cán bộ chương trình và Trưởng phòng Quản trị - tham gia của UNDP.

Trong quá trình thiết kế và sản xuất các sản phẩm, nhà cung cấp dịch vụ cần làm việc chặt chẽ với Cán bộ truyền thông của UNDP, Quản lý hợp phần Giáo dục nguy cơ bom mìn và Hỗ trợ nạn nhân, Trưởng phòng Giáo dục nguy cơ bom mìn VNMAC.

7. YÊU CẦU VỀ NĂNG LỰC CHUYÊN MÔN

Các yêu cầu với nhà cung cấp dịch vụ:

- Có ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong việc in ấn và thiết kế các sản phẩm truyền thông.

- Có kinh nghiệm thực tế trong việc xin phép chính quyền địa phương cho việc dựng các pa-nô trước đây.

Hồ sơ tham gia đấu thầu gồm có:

- a. Hồ sơ về nhà cung cấp dịch vụ
- b. Chứng nhận đăng ký kinh doanh mới nhất
- c. Danh sách các hợp đồng thiết kế, in trong vòng 3 năm gần đây với tên của khách hàng, ngày làm hợp đồng, giá trị hợp đồng và thông tin liên lạc
- d. Cung cấp mẫu vật liệu cho pa -nô và vở theo các tiêu chuẩn ở điều 3.1 và 3.2 của bảng tham chiếu này
- e. Báo giá chi tiết cho các khoản chi phí theo định mức của UN-EC về chi phí địa phương.

Tiêu chí lựa chọn nhà thầu:

1	Có giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh dịch vụ thiết kế và in	Đạt/Không đạt
2	Có ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong việc thiết kế và sản xuất các sản phẩm truyền thông	Đạt/Không đạt
3	Có danh sách các hợp đồng thiết kế, in trong vòng 3 năm gần đây với tên của khách hàng, ngày làm hợp đồng, giá trị hợp đồng và thông tin liên lạc	Đạt/Không đạt
4	Cung cấp mẫu vật liệu cho pa -nô và vở theo các tiêu chuẩn ở điều 3.1 và 3.2 của bảng tham chiếu này	Đạt/Không đạt
5	Cam kết cung cấp các dịch vụ và đồng ý về các thời hạn thanh toán theo mục của Bảng tham chiếu này	Đạt/Không đạt

Nhà cung cấp dịch vụ đáp ứng tất cả các tiêu chí trên với giá thầu thấp nhất sẽ được lựa chọn.

8. HỖ TRỢ VỀ MẶT HÀNH CHÍNH

- Phòng Giáo dục nguy cơ bom mìn VNMAC và Ban chỉ huy công trường của hai tỉnh sẽ hỗ trợ nhà cung cấp dịch vụ trong việc kết nối với lãnh đạo chính quyền địa phương nếu cần thiết.

- VNMAC và UNDP sẽ xem xét, phê duyệt nội dung và hình thức trước khi sản xuất.

9. TIẾN ĐỘ VÀ ĐIỀU KHOẢN THANH TOÁN

UNDP Việt Nam sẽ thanh toán cho nhà cung cấp dịch vụ theo tiến độ công việc được đề cập ở mục 5 ở trên. Số tiền thanh toán sẽ dựa trên tiến độ và chất lượng hoàn thành công việc được quy định như sau:

TT	Tiến độ công việc	Số tiền thanh toán	Thời hạn
Kết quả đầu ra 1	Hoàn thành Bản thảo tập tin thiết kế pa-nô và vở có các trang in màu	50%	19/12/2018

Kết quả đầu ra 2	Hoàn thiện chỉnh sửa bản thiết kế để in dựa trên ý kiến từ các bên		25/12/2018
Kết quả đầu ra 3	Giao 10.000 cuốn vở có các trang in màu thông điệp tại địa điểm được thống nhất	40%	15/1/2019
Kết quả đầu ra 4	42 pa-nô được lắp đặt tại các địa phương có trong danh sách tại 2 tỉnh		30/1/2019
Kết quả đầu ra 5	42 pa-nô được bảo trì 6 tháng/lần (in mới các pa-nô hoặc thay pa-nô mới theo yêu cầu)	10%	30/12/2019

Phụ lục 1: Danh sách các xã

Tỉnh	Quận/Huyện	Xã
Bình Định	TP Quy Nhơn	Phước Mỹ
		Nhơn Phú
	An Nhơn	Nhơn Hòa
		Nhơn Tân
		Nhơn Mỹ
		Nhơn Cát
	Phù Cát	Cát Hanh
		Cát Tân
		Cát Lâm
		Cát Vinh
	Tây Sơn	Tây Phú
		Bình Tường
		Bình Hòa
		Phú Phong
	Tuy Phước	Phước Thành
Quảng Bình	Quảng Trạch	Quảng Phương
		Quảng Hưng
	Quảng Ninh	Võ Ninh
		An Ninh
	Bố Trạch	Thượng Trạch
		Tân Trạch

Phụ lục 2: Các thông điệp

Cho các pa-nô tại trường học:

1. When UXO and landmines are found, do not touch, do not remove, and report to adult

Nếu nhìn thấy bom mìn, vật liệu nổ hoặc vật lạ, không đụng vào hoặc tự di chuyển mà báo ngay cho người lớn

2. UXO and landmines may look nice and interesting, but they are not toys, they kill people, STAY AWAY!

Bom mìn, vật liệu nổ không phải đồ chơi, chúng có thể giết chết hoặc làm các em tàn phế suốt đời, HÃY TRÁNH XA

3. UXO and landmines may look nice and interesting, but they are not toys, they kill people, STAY AWAY!

Bom mìn, vật liệu nổ không phải đồ chơi, chúng có thể giết chết hoặc làm các em tàn phế suốt đời, HÃY TRÁNH XA

4. Avoid areas with sign of danger or old or current military bases, as is a risk of UXO/landmines.

Tránh khu vực có biển báo nguy hiểm, căn cứ quân sự cũ hoặc chiến trường xưa vì có nguy cơ bom mìn và vật liệu nổ sót lại.

Cho các pa-nô tại địa điểm công cộng:

1. Don't pick up, throw UXO, bombs and landmines as UXO/landmines/bombs CAN EXPLODE AT ANYTIME!

Không chạm vào bom mìn bởi CÓ THỂ PHÁT NỔ BẤT CỨ LÚC NÀO

2. When UXO and landmines are found, do not touch, do not remove, and report to the local military force/ local authority (*hotline number of the force*)

Nếu nhìn thấy bom mìn, vật liệu nổ hoặc vật lạ, không đụng vào hoặc tự di chuyển mà báo ngay cho chính quyền địa phương/lực lượng quân sự tỉnh (*cung cấp số của lực lượng quân sự*)

3. Don't put yourself in danger by collecting bombs and UXO, you are earning your living with your death.

Thu lượm bom mìn và vật liệu nổ, bạn đang kiếm sống bằng chính mạng sống của mình.

4. Avoid areas with sign of danger or old or current military bases, as is a risk of UXO/landmines.

Tránh khu vực có biển báo nguy hiểm, căn cứ quân sự cũ hoặc chiến trường xưa vì có nguy cơ bom mìn và vật liệu nổ sót lại.

Cho vở viết:

Thông điệp trên các trang bìa:

- Types and images of common UXO/landmines in the two provinces.
Các loại bom mìn phổ biến tại hai tỉnh

- Key messages: “Do” and “don’t” practices or behaviors, and consequences of mine incidents:

Một số thông điệp nên làm và không nên làm, và hậu quả của tai nạn bom mìn

(Có thể lựa chọn các thông điệp ở trên, không giới hạn các ý tưởng mới)

1. UXO and landmines may look nice and interesting, but they are not toys, they kill people, stay away from them

Bom mìn, vật liệu nổ không phải đồ chơi, chúng có thể giết chết hoặc làm các em tàn phế suốt đời.

2. Don’t pick up, throw UXO, bombs and landmines as UXO/landmines/bombs can explode at anytime

Bom mìn vẫn có thể phát nổ bất cứ lúc nào, không chạm vào

3. When UXO and landmines are found, do not touch, do not remove, and report to the local military force/ local authority (hotline number of the force)

Nếu nhìn thấy bom mìn, vật liệu nổ hoặc vật lạ, không đụng vào hoặc tự di chuyển mà báo ngay cho người lớn

5. Avoid areas with sign of danger, wild land, land used to be military base as these areas usually have a lot of UXO/landmines.

Tránh khu vực có biển báo nguy hiểm, căn cứ quân sự cũ hoặc chiến trường xưa vì có nguy cơ bom mìn và vật liệu nổ sót lại.

Annex 2

FORM FOR SUBMITTING SUPPLIER'S QUOTATION⁷ ***(This Form must be submitted only using the Supplier's Official Letterhead/Stationery⁸)***

We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions, and hereby offer to supply the items listed below in conformity with the specification and requirements of UNDP as per RFQ Reference No. D-181204

TABLE 1 : Offer to Supply Goods and Services Compliant with Technical Specifications and Requirements

Item No.	Description/Specification of Goods	Quantity	Latest Delivery Date	Unit Price VND	Total Price per Item
1.	Survey locations	21			
2.	Cost of renting places to install posters at:				
	- School	21			
	- Central area	21			
3	Getting permission fee to install posters in local areas	21			
4	Design posters and notebook's four-cover pages with creative illustrations and short and clear messages along the line with the suggested key messages on mine risks and suitable to the target audience.	01 package			
5	⁹ Print and install posters:				
6	For poster at public place: Suggested size 2mx4m, having stable and properly secured steel stand for outdoor posters.	21			
7	For poster at school Suggested Size 1.2x1.5m, having stable and properly secured steel stand for outdoor posters	21			
8	Print notebook: 48- page note books Four color-printed cover pages with mine safety messages	10,000			

⁷ This serves as a guide to the Supplier in preparing the quotation and price schedule.

⁸ Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes

⁹ Price must include fee for maintenance of the quality of the posters every 6 months in one year by keeping or reprinting posters for replacement

	Dimension: 170mm x 240mm White: 95 ISO Paper quality: 100g/m2 Cover page: high quality				
9	Getting permission to print notebooks	1			
	Total¹⁰				
	VAT				
	Total (included VAT)				

¹⁰ Pricing of goods should be consistent with the INCO Terms indicated in the RFQ

Annex 3

General Terms and Conditions

1. ACCEPTANCE OF THE PURCHASE ORDER

This Purchase Order may only be accepted by the Supplier's signing and returning an acknowledgement copy of it or by timely delivery of the goods in accordance with the terms of this Purchase Order, as herein specified. Acceptance of this Purchase Order shall effect a contract between the Parties under which the rights and obligations of the Parties shall be governed solely by the terms and conditions of this Purchase Order, including these General Conditions. No additional or inconsistent provisions proposed by the Supplier shall bind UNDP unless agreed to in writing by a duly authorized official of UNDP.

2. PAYMENT

2.1 UNDP shall, on fulfillment of the Delivery Terms, unless otherwise provided in this Purchase Order, make payment within 30 days of receipt of the Supplier's invoice for the goods and copies of the shipping documents specified in this Purchase Order.

2.2 Payment against the invoice referred to above will reflect any discount shown under the payment terms of this Purchase Order, provided payment is made within the period required by such payment terms.

2.3 Unless authorized by UNDP, the Supplier shall submit one invoice in respect of this Purchase Order, and such invoice must indicate the Purchase Order's identification number.

2.4 The prices shown in this Purchase Order may not be increased except by express written agreement of UNDP.

3. TAX EXEMPTION

3.1 Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter alia, that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for utilities services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize UNDP's exemption from such taxes, duties or charges, the Supplier shall immediately consult with UNDP to determine a mutually acceptable procedure.

3.2 Accordingly, the Supplier authorizes UNDP to deduct from the Supplier's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Supplier has consulted with UNDP before the payment thereof and UNDP has, in each instance, specifically authorized the Supplier to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Supplier shall provide UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.

4. RISK OF LOSS

Risk of loss, damage to or destruction of the goods shall be governed in accordance with Incoterms 2010, unless otherwise agreed upon by the Parties on the front side of this Purchase Order.

5. EXPORT LICENCES

Notwithstanding any INCOTERM 2010 used in this Purchase Order, the Supplier shall obtain any export licences required for the goods.

6. FITNESS OF GOODS/PACKAGING

The Supplier warrants that the goods, including packaging, conform to the specifications for the goods ordered under this Purchase Order and are fit for the purposes for which such goods are ordinarily used and for purposes expressly made known to the Supplier by UNDP, and are free from defects in workmanship and materials. The Supplier also warrants that the goods are contained or packaged adequately to protect the goods.

7. INSPECTION

7.1 UNDP shall have a reasonable time after delivery of the goods to inspect them and to reject and refuse acceptance of goods not conforming to this Purchase Order; payment for goods pursuant to this Purchase Order shall not be deemed an acceptance of the goods.

7.2 Inspection prior to shipment does not relieve the Supplier from any of its contractual obligations.

8. INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT

The Supplier warrants that the use or supply by UNDP of the goods sold under this Purchase Order does not infringe any patent, design, trade-name or trade-mark. In addition, the Supplier shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold UNDP and the United Nations harmless from any actions or claims brought against UNDP or the United Nations pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Purchase Order.

9. RIGHTS OF UNDP

In case of failure by the Supplier to fulfil its obligations under the terms and conditions of this Purchase Order, including but not limited to failure to obtain necessary export licences, or to make delivery of all or part of the goods by the agreed delivery date or dates, UNDP may, after giving the Supplier reasonable notice to perform and without prejudice to any other rights or remedies, exercise one or more of the following rights:

9.1 Procure all or part of the goods from other sources, in which event UNDP may hold the Supplier responsible for any excess cost occasioned thereby.

9.2 Refuse to accept delivery of all or part of the goods.

9.3 Cancel this Purchase Order without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

10. LATE DELIVERY

Without limiting any other rights or obligations of the parties hereunder, if the Supplier will be unable to deliver the goods by the delivery date(s) stipulated in this Purchase Order, the Supplier shall (i) immediately consult with UNDP to determine the most expeditious means for delivering the goods and (ii) use an expedited means of delivery, at the Supplier's cost (unless the delay is due to Force Majeure), if reasonably so requested by UNDP.

11. ASSIGNMENT AND INSOLVENCY

- 11.1. The Supplier shall not, except after obtaining the written consent of UNDP, assign, transfer, pledge or make other disposition of this Purchase Order, or any part thereof, or any of the Supplier's rights or obligations under this Purchase Order.
- 11.2. Should the Supplier become insolvent or should control of the Supplier change by virtue of insolvency, UNDP may, without prejudice to any other rights or remedies, immediately terminate this Purchase Order by giving the Supplier written notice of termination.

12. USE OF UNDP OR UNITED NATIONS NAME OR EMBLEM

The Supplier shall not use the name, emblem or official seal of UNDP or the United Nations for any purpose.

13. PROHIBITION ON ADVERTISING

The Supplier shall not advertise or otherwise make public that it is furnishing goods or services to UNDP without specific permission of UNDP in each instance.

14. CHILD LABOUR

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

15. MINES

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

16. SETTLEMENT OF DISPUTES

16.1 Amicable Settlement. The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof. Where the Parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the Parties.

16.2 Arbitration. Unless, any such dispute, controversy or claim between the Parties arising out of or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this Section within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining, including its provisions on applicable law. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

17. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Nothing in or related to these General Terms and Conditions or this Purchase Order shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

18. SEXUAL EXPLOITATION:

18.1 The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

18.2 UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as

valid under the laws of the country of citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

19.0 OFFICIALS NOT TO BENEFIT:

The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

20. AUTHORITY TO MODIFY:

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possess the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Agreement, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Agreement signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.

